







## 一、緒言

カレツが中學で、プロフェッサーが小學教員、アカデミア・デ・コルテ、アカデミア・デ・グンサが大まじめに看板をあげて来る。中學以上は教師にはレンテ・カニア・ドットール・ブレフエイトが一村父子の通稱だ。況んやドットールに至つては至る所に轉づてゐる。

ヤレール・エン・シニシア・イ・レトラ)で最もそれが社會的に開かれ、それ等の男を養成する學校も興ひ手加減して考へなければならぬ。

中學を出れば、文理學士(パシネマ)の入口に數コントスを要する額縫入になつて當々とかさら號を與へる事に於て五十バーセント以上その存在價値を持つてゐるのだと私は見る。一休としての解釈的、私存の学校は、家庭では子供達の中學の三、四年十五六歳の青年に於れば可成り。

## 般にとくの學生は勉強しない

第一に學界とか、學徒とかの言葉を以て呼ばるべき零圓氣が皆無では愈いかと思ふ。

特種の例は別として、氣概あり努力を知る者は利に走り、のこる者はドットールの稱號に甘んじてしまふ。そして富んだ美しい娘さんと早く(既に一通り遊んだから)結婚して安かに一生を送るのが彼等の理想であつて、それが最も愛いと思ふ。

## 謹賀新年

尾山商店

## 謹賀新年

西島鐵工場

## 謹賀新年

西島分工場

## 謹賀新年

西島士能武

## 謹賀新年

渡邊理商店

## 謹賀新年

西岡商店

舊年中は御引立を蒙り有難く御禮申し上げます  
本年も

より明るき御生活の爲めに  
相變らず御愛顧の程御願ひ申し上げます

## 謹賀新年

山本三熊

## 謹賀新年

橋本製材所

イー治療機

E. & CIA.

Rua Vergueiro, 424 - Caixa, 465  
São Paulo

## 謹賀新年

野口メ藏

## 商會

モヂヤナ線ベドレグリヨ

モヂヤナ線ヂビリツサ

## 支那人柏木良三

モヂヤナ線ベドレグリヨ

## 支那人柏木良三

モヂヤナ線ヂビリツサ

## 支那人柏木良三

モヂヤナ線ベドレグリヨ















# NIPPAK SHIMBUN

Jornal Japonez de maior circulação no Brasil

Anno XVIII

São Paulo — Sexta-feira, 1 de Janeiro de 1932

Num. 761

## NIPPAK SHIMBUN

Director-Proprietário:

SACK MIURA

Redactor de paginas brasileiras José Soárez

Redacção, Administração e Oficinas  
Rua da Liberdade, 144A e 146  
Caixa Postal, 378  
Telephone, 2-3926  
Endereço Telegráfico "NIPPAK"  
SÃO PAULO - BRASIL

ASSINATURAS

Para o Brasil:

Por anno . . . . .	50\$000
Por semestre . . . . .	16\$000
Numero avulso . . . . .	3\$00
Para o Exterior:	
ano . . . . .	60\$000

ANNUNCIOS

Temos à disposição dos interessados uma tabela completa de preços para anunciar nessa folha. Telephone 2-3926

## Fim de anno

Mais um anno que passa e que deixa, a uns, amargas e tristes recordações e, a bem poucos, saudades da felicidade de que passou. 1931 sempre será lembrado como um anno cheio de acontecimentos sombrios. Os sangrentos conflitos na Mandchuria, os ecos da revolução brasileira, a queda da monarquia espanhola e a quebra do padrão ouro mundial nunca o farão esquecer.

Amanhã entraremos em 1932. Esperamos pôr os pés no limiar do novo anno sem tropeços e que este continue a esvaijar a ampulheta do tempo sem mais dissabores para os povos de todo o mundo, que bastantes horas angustiosas tem passado nos doze meses que ora findam.

São nossos augúrios que o novo anno será bom. Trará solução para todos os males que nos affligem. Aqui, no Brasil, teremos grandes melhorias. Para glaudo de todos desaparecerá a falta de trabalho, a super-produção de café e, por conseguinte, os desempregados, a crise, e aparecerá a nova constituição governamental que será a base do bem estar dos brasileiros e de todos os que vivem debaixo do Cruzeiro do Sul.

Esperamos, pois, que 1932 traga grandes transformações na política, no comércio e na indústria, para que todos possam descançar com sossego e aquecer os maus tragos que 1931 lhes deu.

**DR. S. TAKAOKA**  
MEDICO-OPERADOR  
Rua Cons. Furtado, 45  
Tel. 2-4075

**A Industria mineral no Japão através das estatísticas**

Depois do Carnaval, o pintor japonês Fujita, que há mais de um mês se encontra no Rio de Janeiro, onde tem aberta sua exposição no Palace Hotel, irá ao Amazonas onde pretende passar para a tela a natureza exuberante daquelas paragens.

## Notícias e telegrammas do Japão

(Serviço especial do NIPPAK SHIMBUN e dos Jornais)

### O comércio exterior nos 11 meses de 1931

TOKIO, Dezembro de 1931 — O movimento do comércio exterior do Império, no período de janeiro a novembro últimos, foi computado em 2.188.000.000 yens, ocupando a exportação 1.064.000.000, portanto, com 60.000.000 yens de super-importação. Comparados estes algarismos, verifica-se uma redução de 21% na exportação, 22% na importação, 35% na super-importação. Principais artigos exportados: Sedas, 324.000.000 yens; tecidos de algodão, 187.000.000 yens; tecidos de seda, 40.000.000 yens. Comparadas estas cifras com as referentes ao igual período anterior, verifica-se considerável aumento nos volumes, sendo, porém, reduzidas as respectivas importâncias, de 14% em sedas; 25% em tecidos de algodão; 30% em tecidos de seda. Houve considerável aumento na exportação de sedas artificiais, na proporção de 10%, alcançando a soma de 35.000.000 yens. Com exceção daí, todos os artigos de nossa importação sofreram redução, sendo assim computados: algodão em rama, 264.000.000 yens; lã, 76.000.000 yens; máquinas, 47.000.000 yens; ferro, 43.000.000 yens; tortas, 41.000.000 yens, sendo a percentagem das reduções em relação ao igual período anterior, de 22% em algodão em rama; de 40% em máquinas; de 51% em ferro; de 35% em tortas. A importação de lã aumentou de 15%, também em comparação ao igual período anterior.

A nossa exportação para a China está paralisada desde o inicio do conflito da Mandchuria, sendo computada em 246.000.000 yens no período de janeiro a novembro últimos, com uma redução de 34% em relação ao igual período anterior.

O acontecimento não prejudicou, entretanto, a nossa importação procedente da China, que sofreu apenas 18% de redução em comparação ao igual período anterior. A super-exportação para esta banda foi de 30.000.000 yens, portanto, menos 79.000.000 yens do que o igual período anterior.

A exportação de nosso ouro e prata no igual período sofreu um aumento de 35.000.000 yens, na soma de 337.000.000 yens, isto devido ao exodo da moeda-ouro verificado com grande intensidade, desde Janeiro deste anno.

Em suma, o comércio exterior do Japão deste anno, tanto a exportação como importação, sofreu constantes reduções. Entretanto, a exportação correu relativamente normal, com exceção para a China. A super-importação, por isso, ficou reduzida a 100.000.000 yens, inclusive para as colônias, portanto, 40% para menos em relação ao igual período anterior.

### A nova legislatura já foi instalada

TOKIO, 24 — Hontem, à tarde, realizou-se a cerimónia de instalação dos trabalhos parlamentares da nova legislatura. O acto teve a presença do imperador Hirohito e do presidente do Conselho.

O príncipe Tokugawa assumiu à presidência da Câmara dos Pares. Para os logares de presidente e vice-presidente da Câmara Baixa foram eleitos respectivamente os srs. Keiji Nakamura e Gichi.

### Estudantes japonezes nos Estados Unidos

Segundo os dados fornecidos pela Associação Christã dos Estudantes Japonezes nos Estados Unidos, existiam 1316 estudantes japonezes matriculados em diversos colégios e universidades espalhados pela América do Norte, inclusive o Canadá, durante o ano lectivo de 1930-1931.

O movimento dos estudantes japonezes nos Estados Unidos nos últimos oito anos é assim demonstrado:

Total	886	956	1.093	1.191	1.303	1.142	1.316
-------	-----	-----	-------	-------	-------	-------	-------

de sexo feminino	130	144	161	227	233	223	253
------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

de sexo masculino	756	821	932	964	1.060	909	1.063
-------------------	-----	-----	-----	-----	-------	-----	-------

1928-1929	1929-1930	1930-1931	1931-1932	1932-1933	1933-1934	1934-1935	1935-1936
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

1928-1929	1929-1930	1930-1931	1931-1932	1932-1933	1933-1934	1934-1935	1935-1936
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

1928-1929	1929-1930	1930-1931	1931-1932	1932-1933	1933-1934	1934-1935	1935-1936
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

1928-1929	1929-1930	1930-1931	1931-1932	1932-1933	1933-1934	1934-1935	1935-1936
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

1928-1929	1929-1930	1930-1931	1931-1932	1932-1933	1933-1934	1934-1935	1935-1936
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

1928-1929	1929-1930	1930-1931	1931-1932	1932-1933	1933-1934	1934-1935	1935-1936
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

1928-1929	1929-1930	1930-1931	1931-1932	1932-1933	1933-1934	1934-1935	1935-1936
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

1928-1929	1929-1930	1930-1931	1931-1932	1932-1933	1933-1934	1934-1935	1935-1936
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

1928-1929	1929-1930	1930-1931	1931-1932	1932-1933	1933-1934	1934-1935	1935-1936
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

1928-1929	1929-1930	1930-1931	1931-1932	1932-1933	1933-1934	1934-1935	1935-1936
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

1928-1929	1929-1930	1930-1931	1931-1932	1932-1933	1933-1934	1934-1935	1935-1936
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

1928-1929	1929-1930	1930-1931	1931-1932	1932-1933	1933-1934	1934-1935	1935-1936
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

1928-1929	1929-1930	1930-1931	1931-1932	1932-1933	1933-1934	1934-1935	1935-1936
-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------

### Tentando indispor os japonezes com os Soviéticos

TOKIO, 24 — Hontem, à tarde, realizou-se a cerimónia de instalação dos trabalhos parlamentares da nova legislatura. O acto teve a presença do imperador Hirohito e do presidente do Conselho.

O príncipe Tokugawa assumiu à presidência da Câmara dos Pares. Para os logares de presidente e vice-presidente da Câmara Baixa foram eleitos respectivamente os srs. Keiji Nakamura e Gichi.

### Accusando o representante da Tchecoslováquia

Os soviéts para provarem o complô que existe para indispor os com os japonezes allegam que o secretário da legação da Tchecoslováquia em Moscou, sr. Carl Wanek, investigou um funcionário russo a tentar contra a vida do sr. Hirota, embaixador japonês.

### Proibida a exportação de objectos trabalhados em ouro

TOKIO, 21 — O ministro das Finanças resolvou proibir, a partir de hoje, a exportação de objectos em cuja fabricação figura o ouro em grande parte.

### Vapores que collidem causando 15 victimas

No entardecer do dia 23 do corrente, abalroaram no mar interior os vapores de cabotagem Yaeyama-Maru e Kansai-Maru. O primeiro foi imediatamente ao fundo.

No naufrágio desapareceram 15 pessoas.

Os maiores recordes batidos nestes últimos três anos nas provas de salto e de salto em triplo pertencem aos campeões japonezes. Assim, o campeão Oda, nas recentes provas de triplo bateu recorde mundial com 15,58 mts. e o campeão Nambu, nas de salto bateu-o com 7,98 mts.



## Nippak Shimbun

Cumprimenta aos seus leitores, assignantes e anunciantes, fazendo votos para que o novo anno lhes seja prodigo em venturas e prosperidade.



## O que vai pela política financeira do Extremo Oriente

### A majoração de impostos e a imprensa japoneza

TOKIO, Novembro de 1931 — De como conseguir a fonte de renda para atender ao provável "déficit" insuperável que figura no orçamento geral do Império para exercício de 1932-1933, está actualmente na ordem do dia, como um problema vital da política reincidente, ao lado do prolongado conflito sino-japonês. A opinião manifesta nesse sentido é, quasi toda, contrária à propalada majoração de impostos. Em um de seus editoriais, assim manifesta o jornal "Asahi", de Osaka:

"Parece certo que o governo, na impossibilidade de conseguir cortes necessários na conta de despesas que correspondam ao provável "déficit" figurado no orçamento do exercício que se inicia em abril de 1931, vai fazer a emissão de títulos de dívida pública e majorar os impostos. Se bem que não nos é possível conhecer ao certo qual será a percentagem ocupada pela emissão e pela majoração, e também especies de impostos sujeitos à mesma, por quanto o projecto se acha ainda em estudos, tanto um como outro é, em princípio, sistema erróneo, que merecem ser reflectidos melhor pelo povo inteiro. Não é sómente o Japão que sofre neste momento a falta de rendas públicas. Os Estados Unidos e a Inglaterra sofrem a mesma forma. Isto mostra como a maioria dos países do mundo luta com a redução de rendas públicas, provenientes da crise, seja em pequena ou grande proporção. Por outro lado, as despesas, que foram grandemente aumentadas, não podem, de pronto ser reduzidas, como é de esperar. Diminuir progressivamente a renda, aumentando da mesma forma a despesa, é lógico que, mais cedo ou mais tarde, a situação culmine com a falência da Nação. Por isso, o problema, para todas as nações, constitui máxima.

Se essa redução de rendas pode ser suprida com a emissão de títulos de dívida pública e majoração de impostos, o caminho é muito simples. Mas se continuar um caminho dessa ordem, perguntamo-nos, onde vai a economia do povo? Naturalmente, não é de todo condonável a emissão de títulos de dívidas públicas, se tal emissão não acarreta nenhum onus para a nação. Mas se essa política resulta em majoração de impostos, as finanças sofrerão dificuldades cada vez maiores. Não é possível acreditar que com a emissão venha a prosperidade das finanças nacionais. A prova disto está em que quasi todas as expectativas optimistas dos cientistas e financistas se demonstraram em sentido contrário. Numa ocasião destas, tal orientação deve ser evitada. Se a majoração recarregar sobre certos impostos, não significa isto nenhum aumento de onus a povo em geral. Mas em se tratando de aumento de rendas públicas, é fácil crer que tal majoração venha recarregar sobre os impostos que aumentam onus do povo. A redução verificada na força dos contribuintes é, como o sabido, em consequência da crise mundial e, se o povo é taxado de impostos mais pesados, quando mais leves lhe são ainda pesados, ele terá de sofrer duplamente ainda este encargo. Embora limitado o prazo estipulado para vigorar esta majoração, se não ha nenhuma esperança de até quando vai estar de coisas das finanças públicas, é o mesmo que a majoração seja perpetua, ilimitada. Se majorar os impostos sobre os capitais empregados, estes não hesitarão em emigrar. Quer dizer que os contribuintes com forças para resistir à majoração, deixarão de ser majorados".

(Especial)

### PELO ESPORTE





教育雜誌  
二(完)

今井白鳥

ル

ツソオはその不朽の

教育的名著「エミール」の中に

子供を教育することの如何に重

要であるかを論じて、「眞の教師

が母である」と同じく、眞の教師

は父である。父と母とは協力し

て其職務を分担し、「致した方

針の下に子供を教育せなければ

ならぬ」と云つてゐる。誰でも

が「家庭」と名稱される。第一次

の教育的共同體の中にあつて、

子供が教育されつゝある事實を

否定し去るものは無いであらう。

家庭が單に社會學的の

見地から見ても、それには屬する

個人の精神發展にとつてゐるか

は明かであろう。然し家庭はそ

の第一義的意味に於ては、兒

童教育の完全なる遂行のために

驚まれて居るものではないこと

も亦自明のことである。即ち家

庭存在的の根本的意義は經濟的生

活のための組織であつて、教育

的作用はその第二義的なもので

ある。それ故に兩親は先づ生活

の方法、その安定を考究し、

限り無労苦をつゝけてゆかな

ければならない。世界的經濟恐

慌どん底にあつても、兩親は

家庭の經濟生活の持續のため

に汗を流すのである。兩親は

血みどろの苦闘を嘗めねばなら

ない。

農村労働者が炎熱のも

とに鍼を握つて、薄暮漸く疲れ

た脚を引き、泥路を辿るのも

或は都市工場労働者が終日資本

家の威厳的眼光に恐怖しながら

ければならない。世界的經濟恐

慌どん底にあつても、兩親は

家庭の經濟生活の持續のため

に汗を流すのである。兩親は

血みどろの苦闘を嘗めねばなら

ない。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培されることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

心に對する愛の態度となつて

充たさんとするに外ならぬの意

具体的に表現されるのである。

然して實にこの兩親の

眞情から溢れ出づる愛こそは教

育的行動にとつて、最も大きい

愛の土地位に培ることによつ

べき教育の作用は明白に意識さ

れてゐるべき筈である。そして

この教育作用の意識は、兩親の

謹 賀 新 年

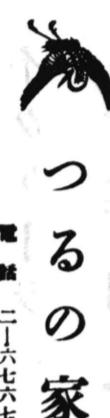
日本品、雜貨、書籍

遠 藤 商 店

聖市コンセレイロ・フルタード街三五  
電二一〇三五 郵函二八七八

謹 賀 新 年

本年も亦相變らず  
御引立の程を…



謹 賀 新 年

御 料 理

あ を や ぎ

◎瀬木商店

本店 パウル市  
支店 マリリア  
同 聖 市

謹 賀 新 年

バザール・バンサイ

岡崎 浅一

聖市セバスチヤン・ペレイラ街六八  
郵函七五九

謹 賀 新 年

公認  
土木  
技師

原田 政平

聖市パロン・デ・バラナビヤカバ街一  
九階四番 電二一三三六四

謹 賀 新 年

内國生命保  
險會社

代理人 遠藤 八郎

聖市アボリソン街七七  
電話二一〇三四六

Sul America  
Cia. Nacional de Seguros da Vida  
Rua Boa Vista, 31 Caixa Postal, 107 S. Paulo

謹 賀 新 年

殺菌殺蟲材料

若月 操

自宅 ペドローゾ・デ・モラニス街六五  
倉庫 アオドル・ナンバイオ街四〇〇  
パロン・デ・ゾブラト街一九九  
電話二一〇九三五

謹 賀 新 年

日本品、内外雜貨、輸出入商

西谷 商店

聖市コンセイソシ街八八  
郵函一一三四

謹 賀 新 年

バザール・ニッポン

謹 賀 新 年

建築請負業

丸野 政義

聖市アボリソン街七七  
電話二一〇三四六

謹 賀 新 年

謹 賀 新 年

謹 賀 新 年

新垣 龜

謹 賀 新 年

バザール・ドラゴン

河野 清

聖市バルメイラス街

謹 賀 新 年

電氣事業及測量公  
土木建築工事一般  
計畫設計監督請負  
師

聖市セナドール・フェジオ街二七七  
電話二一五四八〇

小林弘一郎

聖市アボリソン街七七  
電話二一〇三四六

電氣事業及測量公  
土木建築工事一般  
計畫設計監督請負  
師

聖市セナドール・フェジオ街二七七  
電話二一五四八〇

日伯拓植  
株式會社

バラマンサ耕地

謹 賀 新 年

株 式 會 社

日 伯 物 產

聖市ビネーロス

コンメルシオ街二

電話 七五八五八

謹 賀 新 年